



ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):
.....20...../.....05...../.....2015.....

ម៉ោង (Time/Heure):.....14:30.....

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier:Sann...Ruda.....

E1/298

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber
Chambre de première instance

WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS

PUBLIC

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

07 May 2015

Substantive Hearing on Evidence 002/02 – Day 279

Prepared by:

SE Kolvuthy and Marie-Jeanne SARDACHTI

Attendance Record
Before: Judge NIL Nonn (President); Judge YA Sokhan; Judge Jean-Marc LAVERGNE; Judge YOU Ottara; Judge Martin KAROPKIN
Reserve Judge: Judge THOU Mony (Reserve)
Greffiers: Mrs. SE Kolvuthy; Ms. Marie-Jeanne SARDACHTI
OCP: Mr. Nicolas KOUMJIAN; Ms. SONG Chorvoïn, Mr. Vincent DE WILDE D'ESTMAEL
Accused: Mr. NUON Chea (from the holding cell); Mr. KHIEU Samphan
Defence for the Accused Nuon Chea: Mr. SON Arun; Mr. LIV Sovanna
Defence for the Accused Khieu Samphan: Mr. KONG Sam Onn
Standby Counsel for the Accused Khieu Samphan: Ms. TOUCH Voleak; Mr. Calvin SAUNDERS
Civil Parties: Mr. VEN Pov; Ms. TY Srinna
Witness: Mr. EK Hoeun (2-TCW-822) via video-link
Others: Mr. UCH Arun (Court Officer); Ms. SOUR Sotheavy (Associate Court Officer); Ms. SREY Nak (Transcriber); Ms. SOK Sopheakmonica (Transcriber); Ms. SAM Makara (Transcriber); Mr. VAT Somoa (Transcriber); Mr. LY Sotol; Mr. Yassir AL-KHUDAYRI

Handwritten initials and date: 27/5

<u>General court times</u>		
Day	Start time: 09:05	Finish time: 16:13
Recess am	Start time: 10:13	Finish time: 10:32
Recess	Start time: 11:33	Finish time: 13:32
Recess pm	Start time: 14:40	Finish time: 15:01
	Total Court Time:	4 hours and 29 minutes

<u>Proceedings</u>			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Opening of hearing and report on attendance of Parties	Trial Chamber, Greffier	09:05	09:10
NUON Chea Defence request to follow the proceedings from the holding cell	NUON Chea Defence	09:10	09:11
Co-Prosecutors' request for an oral hearing or written submissions by the parties on the use of evidence obtained through torture	Co-prosecutors	09:12	09:16
	Trial Chamber	09:18	09:21
		11:32	11:33
Hearing of Witness EK Hoewn (2-TCW-822) via video-link	Trial Chamber	09:22	09:31
	Co-Prosecutors	09:32	15:43
	Lead Co-Lawyers	15:43	16:11

Summary of Proceedings

Opening of hearing and report on attendance of the Parties

The President opened the proceedings and the Greffier informed the Trial Chamber that all Parties were present, except International Co-Lawyer for civil parties, Marie GUIRAUD, and International Co-Counsel for NUON Chea, Victor KOPPE. The Accused NUON Chea was present in the holding cell.

NUON Chea Defence request to follow the hearing from the holding cell

The Trial Chamber granted the request of the NUON Chea Defence Team for NUON Chea to waive his right to be present in the courtroom and to follow the proceedings from the holding cell.

Co-Prosecutors' request for an oral hearing or written submissions by the parties on the use of evidence obtained through torture

The Co-Prosecutors requested an oral hearing for the parties' submissions regarding the upcoming Trial Chamber's decision on the use of evidence obtained through torture. The Co-Prosecutors submitted that, in alternative, the parties should be heard on the matter by means of written submissions.

The Trial Chamber stated that the parties would be further informed on the matter via email from the senior legal officer.

Hearing of Witness EK Hoeun (2-TCW-822) via video-link

The Trial Chamber, the Co-Prosecutors and the Civil Party Lead Co-Lawyers questioned the Witness EK Hoeun (2-TCW-822).

Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E305/13.23.451		00968883- 00969005; 01050178- 01050265; 01053705- 01053825	Statement of UL Hoeun (DC- Cam)	P	00968886 00968888 00968891 00968897	01050180 01050182 01050184 01050188	01053707 01053710 01053714 01053719
E3/4120	D157.87	00270982- 00270983; 00322174- 00322175; 00623343- 00623344	The October 02, 1977 report on the sending of Nget Kun to the Party in District 105	P	00270983	00322175	00623344
E3/2281	D108/26.71	00068574- 00068575; 00763028- 00763034; 00793396- 00793407	S-21 Prisoner List containing names of prisoners categorized as the Kampuchea Krom People	P			
E3/2615	D175/8.39	00270811- 00270814; 00366665- 00366675; 00591022- 00591027	List of Khmer Krom people in Kus commune, Sector 33, Tram kak district, Takeo province	P			

SP
HRS

Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E319.1.31		00980080-00980095; 00981809-00981824; 00998287-00998302	Written Record of Interview of [REDACTED] Dated 04-03-2014	SC	00980083	00981812	00998290
E319.1.32		00980096-00980123; 00983566-00983590; 00988934-00988960	Written Record of Interview of [REDACTED] Dated 19-03-2014	SC	00980100 00980101 00980102 00980103 00980104 00980106 00980112 00980113 00980114	00983569 00983570 00983571 00983572 00983573 00983575 00983580 00983581 00983582	00988938 00988939 00988940 00988941 00988942 00988944 00988950 00988951 00988952
E319/12.3.2		00998722-00998767; 01057675-01057732	Written Record of Interview of [REDACTED]	SC	00998734 00998739 00998743 00998744 00998757 00998758	01057691 01057696 01057697 01057702 01057719 01057720	N/A
E3/2048		00079087-00079099; 00276562-00276570; 00611658-00611667	Report on enemy's actions for Tram Kak District Police	P	00079089 00079091	00276562 00276563 00276564	00611659 00611664
E319/8.2.4		01032065-01032074; 01053567-01053579	Written Record of Interview of [REDACTED]	SC	01032070 01032071	01053574	N/A


 1-5

E1/298

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/5832		00402462- 00402469; 00410261- 00410267; 00434531- 00434538	Written Record of Interview of CHEANG Sreimom ឈាម ស្រីម៉ុំ	P	00402468	00410266	00434537
E3/4083		00068024- 00068037; 00323943- 00323978; 00778851- 00778879	Number of prisoners	P	00068033 00068035	00323966 00323968 00323970 00323972	00778870 00778871 00778873 00778874

Oral Orders/Decisions:

- Order authorizing the Accused NUON Chea to follow the proceedings from the holding cell and instructing the AV Unit to connect the AV link to the proceedings (09:11).
- Order instructing the security personnel to bring the Accused back to the detention facility and to have them return in the courtroom for hearing on 08 May 2015 before (16:12).

Orders for Adjournment of Hearing

The hearing will resume on 08 May 2015 at 09:00 am. *W*

Phnom Penh, 07 May 2015

Greffier

Greffier

SE Kolvut  *SARDACHTI*